

【事前確認兼同意書】 【Preliminary confirmation and consent】

当サロン(Lumirise沖縄)のご利用にあたっての注意事項です。施術前には本同意書に署名を頂いております。当サロン(Lumirise沖縄)は以下をご承諾を頂いた方に限り施術をさせて頂いております。ご理解とご協力をお願い致します。

<Important Notes for Utilization of Our Salon> Prior to the treatment, we ask for your signature on this consent form. Our salon provides services only to those who have agreed to the following terms. We appreciate your understanding and cooperation.

当サロン(Lumirise沖縄)の施術はリラクゼーションを目的に行うものであり、治療を目的にしたものではありません。

※以下にあてはまる場合、当サロンでの施術は控えさせていただくとともに施術を中断する場合がございます事を予め承いただきますようお願い申し上げます。

- ・心臓病、高血圧、腎臓病、糖尿病、てんかんなどのご病気の方
- ・悪性腫瘍、動脈瘤、動脈硬化、静脈瘤のある方
- ・半年以内に手術された方、又は著しく体力が低下している方
- ・伝染病皮膚炎、重度の水虫、皮膚に炎症がある方
- ・怪我・火傷・打撲・捻挫などの炎症・肉離れを起こしている方
- ・感染症のある方 ・泥酔されている方

The salon`s treatment are conducted for relaxation purposes and are not intended for therapeutic purposes. Please acknowledge in advance that if any of the following conditions apply, we may refrain from providing treatment or interrupt the session.

- ・ Individuals with medical conditions such as heart disease, hypertension, kidney disease, diabetes, epilepsy, etc.
- ・ Those with malignant tumors, aneurysms, arteriosclerosis, or varicose veins,
- ・ Individuals who have undergone surgery within the last six months or have significantly reduced physical strength.
- ・ Those with contagious skin infections, severe athlete`s foot, or inflammatory skin conditions.
- ・ individuals experiencing inflammation, stains, or muscle tears due to injuries such as burns, bruises, or sprains.
- ・ Those with infectious diseases or who are intoxicated.

※当サロン(Lumirise沖縄)は風俗系マッサージ店ではございません。又、回春・リンパマッサージ等の法令及び公序良俗に反するような行為も一切行っておりません。

当サロン(Lumirise沖縄)はリラクゼーションをご提供するサロンであり、メニューにないサービスを要求された場合や、セラピストが施術続行不可能と判断した場合には、直ちに施術を中止し、ご退去をお願いする事があります。その際の料金のご返金には応じかねますのでご了承ください。また、その後のご利用を一切ご遠慮頂く場合もございますので予めご了承ください。重ねてお願い致します。

※Our salon is not a sexual massage establishment.

Additionally, we refrain from engaging in any activities that violate laws, public order, or lymphatic massages. Our salon is dedicated to providing relaxation services. If you request services not listed in our menu or if the therapist deems it impossible to continue the treatment, we may immediately cease the session and request your departure. Please note that we cannot refund the fee in such cases, and we appreciate your understanding. Furthermore, be aware that we may choose to decline future services, so we kindly ask for your understanding in advance.

※施術後、体調を崩された場合の返金や責任などは当サロンでは負いかねますので予めご了承ください。

※We regret to inform you that our salon cannot take responsibility or provide refunds in the event of any health issues arising after the treatment. Please kindly understand and acknowledge this policy in advance.

(Year) (Date) (Day)

年 月 日

署名(signature)